

“大 + NP”结构中“大”的隐喻分析**

□李 韵 杨文全 [四川大学 成都 610064]

[摘 要] 本文认为“大 + NP”结构中的“大”是表示事物突显性的标记词。从空间维度词到标记词,“大”经历了语法化的过程。隐喻在这个过程中显示了作为词义引申触媒的作用和作为人类重要认知工具的意义。

[关键词] 大; 语法化; 隐喻

[中图分类号] H04 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1008 - 8105(2006)05 - 0079 - 03

引言

现代汉语口语中存在这样一个结构:“大 + NP”, NP可以是时间名词,例如大夏天、大过年、大周末等等,《现代汉语词典》中对这一义项的解释是:“用在时令或节日前,表示强调”。但这无法说明为什么有的时间名词可以进入而有的则不可以进入这个结构,对此《汉语十五讲》中认为:“人们在属于个人的休息时间前加上一个‘大’字,只是为了表明这些时间比较宝贵,应该充分享用罢了。”但是我们看到下面的例子:

大晚上的,吃这么多。

大白天的,你居然睡觉。

前一句话是说晚上不应该进食太多,否则对健康不利,似乎和“个人的休息时间应该充分享用”无关。而后一个例子是说在应该工作的时间休息,其意义更是与前面的解释相反。所以我们认为这样的解释也具有片面性,而且书中没有提及“大”在这个结构中特殊的意义和用法。有人认为这里的“大”是区别词,用于强调时间的重要性或特殊性。而项开喜则认为:“在语义上,‘大’主要是突出强调事物的某一特征;在语音上,它有时读轻声。它的话语功能是标记言谈话语当中的突显性成分,与典型的形容词‘大’相比,具有明显的虚化倾向。”^[1] 本文倾向于同意项开喜的观点,认为“大”在这个结构中具有语法化的特征。

语法化是隐喻的一种,是指一个词语的语义逐步

变为抽象经历了隐喻化的过程。“隐喻化的抽象是将‘更抽象’的内容跨越概念领域联系到更具体的内容,后者构成前者的喻体。”^[2] 现代隐喻学认为,隐喻是人类深层的认知机制,组织我们的思想,形成我们的判断,使语言结构化,从而具有巨大的语言生成力。换言之,隐喻就是以一個概念来注解和经历另一个概念,而且一般来说,人们倾向于利用相对具体或熟悉的概念,来组织相对抽象或新产生的概念,所以隐喻是新的语言意义产生的根源。隐喻的发生来自概念之间的相似性,概念之间的相似性就是概念之间共有的特征或属性。

空间维度词是对具有一定形状的事物的特定部位或部分所占据的空间的量进行说明的词语。现代汉语中的空间维度词包括:大一小、长一短、宽一窄、高一低等等。其中“大”不仅有悠久的历史,而且在任何时代里都是表达人们评价、态度的基本词汇。像“大”这样的表示语言中基本概念的词往往有丰富的语义,在《现代汉语词典》(1979年版)中,我们查到“大”的8个义项。我们认为这些义项之间的关系显示了隐喻在词义引申中的作用以及隐喻作为人类重要认知工具的意义。

一、“大”的语义分类

(一)表示具体的概念

表示面积:地方大、房间大

* [收稿日期] 2006 - 06 - 07

** [作者简介] 李韵(1983—)女,四川大学文学与新闻学院语言学与应用语言学硕士研究生;杨文全(1963—)男,四川大学文学与新闻学院副院长,教授。

表示程度:大风、大红、大声

表示年纪:大哥、一家大小

以上的例子并非穷尽性的列举,但都是“大”最为基础的词义,即表示一种量的大小。其实我们还可以进一步将其分为:

表示有形事物:地方大、房间大

表示无确定形状的事物或无形事物:大风、大红、大声、大哥、一家大小

与有形事物搭配时,“大”是作为空间维度词,即表示一种空间的量的大小。而同样表示事物整体的量的大小,在与无确定形状或无形事物的搭配中,“大”获得了更丰富的表示量的大小的意义。这其实也是“大”的隐喻用法,只是由于使用时间过长,其搭配已经成了语言字面意义的一部分,即成为了死隐喻。

(二)表示抽象的概念

包括“大乱子、大矛盾、大野心、大规模”等等。上文我们已经提到,“大”与无确定形状的事物或无形事物有着密切的联系,这种联系为“大”能够比较自由地与表无确定形状或无形事物的抽象概念的词语搭配创造了条件。“大”在表达具体概念的时候总是强调事物的整体的量,而在说明抽象概念时,也是强调事物整体的量,只是这里的量是一种抽象价值的量的值。

二、“大 + NP”结构

上文已经提到一部分时间名词可以进入“大 + NP”结构:

1. 表示节日:大过年、大过节
2. 表示年月日、星期:大星期一、大正月、大初一
3. 表示一年中季节、气候:大冷天、大夏天
4. 表示一天中时点或时段:大早上、大晚上^[3]

同一范畴的一组事物中,存在典型成员和非典型成员。其中典型成员特征鲜明但数量较少,因而显得更加突出和醒目,这被称为认知上的“突显性”。从上文的例子我们可以看到,在“大 + NP”结构中,NP如果是时间名词,那么其所指称的时间必然是一个范畴中最具突显性的。当然这种突显性也可以是在说话人的观念中具有某种典型的特征。实际上,在一定的话语背景下,说话人要着重强调某一个具有显著特征的事物,他们往往会采用“大 + NP”这种表达策略。我们在口语中所见到的例子有很多已经超出《汉语十五讲》中所举到的。

我们发现还有一部分人名词也可以进入“大 + NP”这个结构。例如:

表示职业:大班长、大作家、大经理

表示角色:大小伙子、大姑娘

表示品质:大笨蛋、大骗子

表示尊敬:大爷、大娘、大姐(这里的“大”不同于表示年龄的“大”,而是表示一种尊敬)

考察上面的例子我们可以发现,这些NP和上面提到的时间名词一样,也都是言谈话语中的突显性语义成分。当然这一突显性语义成分是与一定的社会文化背景和人的认知基础联系在一起的。如果离开特定的认知心理和特定的话语背景,其典型特征往往是非常模糊的。所以每一事物都可以表现出多方面的典型特征,究竟是由于哪个特征使之成为说话人观念的突显性成分,只有在特定的语境当中才能得到说明。

“认知语言学认为,语言的结构特别是语法结构跟人们对客观世界(包括对人自身)的认识有着相当程度的对应或‘象似’关系,或者说语法结构在很大程度上是人的经验结构的模型。”^[3]在认知上,简单的事物趋向于用简单的形式来表达,复杂的事物趋向于用复杂的形式来表达。观念上的突显性信息在话语结构上往往表现为有标记形式,而非突显性信息在话语结构上往往表现为无标记形式。所以在“大 + NP”结构中,具有突显性的语义成分NP以“大”作为标记。在这里,“大”虚化成为标记词,具有语法化的倾向。

实词虚化并不意味意义的彻底消失,而是在隐喻的作用下,认知域发生了转移。上文已经提到,概念之间的相似性是隐喻产生的动因。认知心理学研究表明:事物越大越容易引起人们的注意,因而更具有认知的价值,从而具有突显性。当“大”作为典型的形容词用于定中短语时,它被用来强调量的大小。而在“大 + NP”结构中,这一理性义依然存在,只是虚化为对突显性的标示。

三、小结

隐喻的相似性可以分为物理相似性和心理相似性,“物理的相似性是指在形状、外表或功能上的一种相似,心理相似性是指由于文化、传说或其他心理因素使得说话者或听话者认为某些事物之间存在某些方面的相似。”^[4]《说文》中对“大”的解释是:“天大、地大、人亦大,故大象人形。”汉民族自古以来就有崇“大”的传统,这是人们往往选择“大”强调量的大小的

文化背景。

我们认为“大”从空间维度词到表示抽象的价值,再到“大 + NP”结构中标示突显性,经历了语法化的过程。在这一过程中,围绕“量的大小”这一相似点,隐喻使更抽象的内容跨越概念领域联系到更具体的内容,从而后者构成前者的喻体。而“大”的词义和用法也得到进一步的引申和发展,这充分显示了隐喻作为认知工具和在语言发展中的重要作用。

参考文献

- [1] 项开喜. 事物的突显性和标记词“大”[J]. 汉语学习, 1998, (1): 12.
- [2] 胡壮麟. 认知隐喻学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2004. 176.
- [3] 陆俭明. 汉语和汉语十五讲[M]. 北京: 北京大学出版社, 2004. 341.
- [4] 束定芳. 隐喻学研究[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000. 172.

Metaphor Analysis of “Da” in “Da + NP” Structure

LI Yun YANG Wen - quan

(Sichuan University Chengdu 610064 China)

Abstract This paper holds that “Da” in the “Da + NP” structure is a marking word indicating the salient position of things. “Da” goes through a process of grammaticalization from a space dimensional word to a marking word. In this process metaphor shows its significance in being the medium for the extension of word meaning and the cognitive tool for the human being.

Key Words Da; grammaticalization; metaphor

(编辑 刘 波)

(上接第 54 页)

The Third Body of Ecology Environment Renovation: Commons

CHENG Mai

(Northwest Sci. - Tech. University of Agriculture and Forestry Yangling 712100 China)

Abstract The user and the maintainer are not unified because of ecology environment public nature. The hypotheses of Garrett Hardin ensure that private and government are the body of Ecology environment renovation. In fact, commons have more excitement than government, and have less divided cost than private. Commons will be the best body of ecology environment renovation if certain measures have been employed to promote commons collaboration.

Key Words ecology environment; commons; property rights; collaboration

(编辑 戴鲜宁)

“大+NP”结构中“大”的隐喻分析

作者: [李韵](#), [杨文全](#), [LI Yun](#), [YANG Wen-quan](#)
作者单位: [四川大学, 成都, 610064](#)
刊名: [电子科技大学学报 \(社会科学版\)](#)
英文刊名: [JOURNAL OF UNIVERSITY OF ELECTRONIC SCIENCE AND TECHNOLOGY OF CHINA \(SOCIAL SCIENCES EDITION\)](#)
年, 卷(期): 2006, 8(5)

参考文献(4条)

1. [项开喜](#) [事物的突显性和标记词“大”](#) 1998(01)
2. [胡壮麟](#) [认知隐喻学](#) 2004
3. [陆俭明](#) [汉语和汉语十五讲](#) 2004
4. [束定芳](#) [隐喻学研究](#) 2000

本文链接: http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical_dzkjdxxb-shkx200605019.aspx